



ANO X.—NUMERO 489

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 31 de Julio de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## El Rey en Galicia

Visita casi cinematográfica fué la que el Rey D. Anfonso XIII acaba de realizar á Galicia con motivo de su viaje á Santiago para hacer personalmente la tradicional ofrenda al Apóstol Patrón de España.

No son estas excursiones regias, previamente anunciadas para que den tiempo á fabricar ficticios entusiasmos y á comprar percalina y á levantar arcos triunfales que en todas partes son lo mismo, las que por modo más conveniente á los pueblos pueden dar idea al Soberano de lo que las necesidades públicas y el interés general demandan en cada localidad. Hay en ellas el obligado cortejo de todo lo que es artificioso, y eso resta espontaneidad á los clamorosos recibimientos que quieren ser populares, y convierte en mojigangas ridículas lo que debiera ser homenaje respetuoso y entusiástico hacia el Jefe de la Nación.

Algo de simpático y de atrayente hubo en el último viaje realizado por el joven monarca español, en quien parece encarnar vigoroso el doble don de la realiza y de la inteligencia, y ese algo es la entrada de sorpresa en el hermoso puerto de Vivero, sin aparatosos anuncios, sin aparatosos preparativos y sin aparatosa ostentación.

Así deben viajar los Reyes cuando quieren conocer el estado de los pueblos sin los engaños de los informes oficiales siempre dados á la lisonja. Así deben viajar, en efecto, cuando quieren apreciar por sí mismos el arraigo que las instituciones tienen en la masa trabajadora del país, y cuando quieren convencerse de que á las multitudes se las con-

quista más fácilmente con afables sonrisas y con augusta confianza y sencillez, que con gestos altivos y con extraordinario lujo de preparativos y de precauciones.

Mientras los viajes regios no signifiquen un efectivo adelanto en el progreso material de los pueblos y no vayan seguidos de la realización de mejoras importantes para los intereses públicos, quedarán reducidos á un espectáculo más ó menos nuevo y deslumbrante entre los festejos locales, sin otra finalidad que la de un mayor gasto en la venta de percalinas y en el disparo de bombas y cohetes, y sin otro resultado que unos cuantos vivas del momento perdidos en el aire...

## PEPE CARRÉ ALVARELLOS

La muerte que nada respeta y que al ensañarse con su incongruente y desconsiderado fallo, gózase también con el dolor que sufren los seres queridos de las víctimas que arrebatada, quiso hacer una más en la persona de Pepe Carré, un muchacho de acrisoladas virtudes y de una inteligencia muy despierta.

Cuando no hacía más que llegar á la edad viril; esa edad en que podría ser útil á la sociedad y á la familia; cuando todo le sonreía en esta vida terrena tan preñada de ilusiones y de mentiras, quiso la muerte aplicarle su monstruoso fallo: Una traidora y penosa enfermedad apoderóse de su robusto organismo llevándole al sepulcro en poco tiempo.

De figura simpática, de carácter bondadoso, tan amante y tan amado de los suyos, al abandonar este mundo miserable en el que no priva

más que un montón de podredumbre, deja en el mayor desconsuelo á sus pobres padres, hermanitos y deudos, y á un sin número de amigos que lo querían con verdadera idolatría.

Muy joven, cuando apenas contaba 18 años y al rivalidarse del grado de Perito mercantil en nuestra Escuela Superior de Comercio, decidióse traducir del inglés el interesante estudio de Hugo Albert Rennert, erudito profesor de la Universidad de Pensylvania, titulado «Macías, o namorado (un trovador gallego)», que ilustró con profusión de notas, avalorando así este trabajo de verdadera utilidad para las letras galicianas, y á las que los extraños muestran decidida vocación.

La labor de Pepito Carré que fué publicada en folletín del prestigioso colega lucense «La Idea Moderna», obtuvo general aplauso, ocupándose en ella la mayoría de los periódicos regionales y muchos americanos haciendo justísimos elogios del joven traductor.

Su afición por el estudio, continuaba para él una religión.

El último martes, condújose su cadáver desde la parroquia de Almeiras—en cuyo punto buscaba la salud que no pudo recuperar,—hasta esta ciudad, para recibir cristiana sepultura en nuestra necrópolis.

Formóse la triste comitiva en la Plaza de Orense, depositándose en este lugar, en el carro fúnebre, el severo féretro, que cubierto de flores entrelazadas con el ramaje de la madre selva y la enredadera simbolizaban las virtudes de aquel muchacho que tres meses antes era para él, la vida, todo un conjunto de alegrías y de gratas esperanzas.

Las cintas recogíanlas los amigos

íntimos y compañeros del inteligente profesor mercantil, Castillo, Senra, Martínez Morás, Villanueva, á quienes acompañaban otros dos amigos de la infancia Heraclio Vergne y otro que no recordamos.

El duelo componfalo el ilustrado Abad de esta Colegiata Sr. Bernárdez, el historiógrafo Sr. Murguía, el notable abogado y muy distinguido escritor D. Salvador Golpe; y en representación de la familia como deudos muy allegados, los señores Seijo (D. Ricardo), Tettamancy, Salgado Rosende y Lens (D. Enrique).

Seguía al duelo una numerosa y escogida concurrencia, formada de los principales intelectuales de la población, de la banca, del comercio y de la industria, é infinidad de personas procedentes de todas las clases de la sociedad; patentizando de esta forma las muchísimas simpatías que el finado tenía en la Coruña.

Al cumplir hoy la ineludible cuanto dolorosa misión de dar cuenta de esto acto, habremos de expresar á la familia de Pepito Carré y singularmente á sus padres nuestros entrañables amigos Purificación Alvarillos y Eugenio Carré, el testimonio sincero de nuestro pésame.

Con ellos lloramos la pérdida inmensa é irreparable que acaban de experimentar, y en tan angustioso trance solo nos queda el aconsejarles aquella resignación tan necesaria en estos momentos de tributación.

## LAS COLONIAS ESCOLARES

La humanitaria empresa de arrancar de entre las garras del pauperismo á unos cuantos niños, llevándolos á donde hay luz y aire, alimentándolos higiénicamente y enderezando su desarrollo físico con bien entendidos ejercicios corporales, es librarlos del raquitismo y traerlos al concurso de la salud que tanta falta hace para evitar la degeneración de la raza.

Pues esa obra benéfica y laudatoria la van á realizar en la Coruña y la están realizando en Vigo las colonias escolares. Sólo que en nuestra ciudad nos parece que no ha presidido el mayor acierto en la elección del punto escogido para el establecimiento de la colonia.

Llevar á unos niños de puerto de mar á otro puerto de mar será hacerles cambiar de residencia, pero no de clima, en lo cual está la principal ventaja de las colonias escolares.

En Vigo la han entendido de otro modo, y en opinión de las personas que tienen motivo para saberlo la han entendido bien, pues han instalado la colonia en plena montaña, en el riñón de una comarca hermosísima y considerada como de las más saludables de Galicia: en la villa de Carballino.

De todos modos, y aunque en la Coruña no se haya seguido ese criterio que parece el más racional, las colonias escolares merecen desde luego el apoyo y el concurso de todas las personas de bien.

## LA REVOLUCIÓN GALLEGA DE 1846

### CAPÍTULO XI

Plan de operaciones del general Concha.—Amago á la ciudad de Lugo por este general y negativa de entrega de la plaza por la Junta revolucionaria.—Continúa Concha con su plan de campaña entrando en Orense.—Recelos del general Villalonga.—Movimientos de las fuerzas de Concha y las de Solís.

### III

Hallándose Concha en Beleser, sabe por propios que las únicas fuerzas sublevadas que sitiaron á Orense, fuera la división de Rubín, y que por malograrse los intentos de éste retirárase sin otras consecuencias hacia Vigo, por el puente de Rivadavia. Entonces aquel general, dirige su ruta á Chantada saliendo al amanecer del 19 para dicha ciudad llegando á ella á las cuatro de la tarde.

En el acto oficia al Capitán general del distrito enterándole de su llegada á Orense, y expresándole que al conocer la aproximación de las fuerzas sublevadas á la citada capital, pusiérase en marcha desde Monforte con el fin de auxiliarla.

En esto faltaba á la verdad pues según llevamos demostrado, tal era su desorientación y estado de ánimo, cuando ignoraba que clase de elementos sublevados eran los que pretendían tomar la ciudad orensana; confundiendo por las noticias que le suministraran, que las divisiones de Solís y Rubín se hubieran hechos ya dueños de ella, y recelando que al conocer éstos su situación, pudiesen envolverlo y derrotarlo.

He aquí la comunicación del general Concha:

«*División expedicionaria de Galicia*—E. M.—Excmo. Señor: Los batallones sublevados de Oviedo y Zamora al mando del brigadier Rubín se presentaron delante de esta ciudad y como con intento de atacar su puente, aunque seguramente su objeto no era otro que ver si se les unían los batallones de Mondoñedo y Guadalajara que la guarnecíán; pero al ver la decisión de éstos, la de los Carabineros y Guardia civil de mante-

nerse fieles á sus juramentos y de defender este puesto, se retiraron en dirección de Vigo.»

«Yo me hallaba en Monforte solo con diez compañías y un escuadrón, y al saber la aproximación de aquellas fuerzas sublevadas me puse en marcha habiendo llegado en el día de hoy.»

«Aunque sobre la marcha supe la retirada de los enemigos, creí conveniente avanzar hasta este punto, tanto para poner bajo mis órdenes toda la fuerza aquí existente, como para dar tiempo á que la que debe llegar hoy á Monforte, avance mañana á Chantada y pueda reunirse en Cea al día siguiente.»

«A mi llegada he recibido la comunicación de V. E. fecha 16 por extraordinario participándome el movimiento de los sublevados sobre esa capital recelando V. E. se dirijan sobre la de Orense. Yo espero que si el batallón de Málaga ha logrado reunirse á las fuerzas del brigadier Mackrón, podía este oponerse con fuerzas suficientes á la de los sublevados que operan en este momento, por lo visto, divididos.»

«De todos modos, como las circunstancias deben haber cambiado desde el 16 en que V. E. fecha su última comunicación creo lo más preciso dará V. E. conocimiento de la situación que en este momento tienen las fuerzas que se hallan á mis órdenes y de lo que me propongo ejecutar con ellas, para que en su vista pueda disponer lo que crea más conveniente.»

«En este punto se hallan hoy un batallón de América, los provinciales de Guadalajara y Mondoñedo y un escuadrón. Mañana llegarán un batallón de la Reina y un escuadrón al mando del brigadier Rodríguez y lo verificarán á Chantada un batallón de América, otro de la Reina, tres escuadrones y seis piezas de montaña. Con todas estas saldré el 21 y marcharé rápidamente sobre los enemigos, que inmediatamente que sepan este movimiento, creo no avanzarán en la dirección de esa capital.»

«Del 23 al 25 llegarán también á este punto dos batallones de Borbón y una batería rodada, cuya fuerza deberá continuar su marcha por el camino de Lugo hasta cerca de aquella ciudad, esperando las órdenes de V. E.»

«Por lo demás V. E. sabrá que en el resto del reino se conserva la mayor tranquilidad, y yo me prometo que si V. E. con su energía consigue mantener esa plaza y la de Ferrol con las fuerzas que en estas provincias se reúnen, la insurrección será muy pronto sofocada.»

«Yo por mi parte nada dejaré de hacer para conseguirlo, y entretanto no perdonaré medio para hacer conocer á V. E. todos mis movimientos y cuanto sea necesario llegue á su noticia, no habiéndolo podido hacer hasta ahora, desde

que dejó la carretera de Lugo por no saber como verificarlo.—Dios guarde á V. E. muchos años, Orense 19 de Abril de 1846.—El general comandante general, José de la Concha.» (1)

Posesionado ya este general de Orense, entérase de otra comunicación que le mandaran de Chantada y que le dirigiera el general Villalonga participándole que el provincial de Málaga fuera sorprendido por la división de Solís, cerca de Betanzos, cogiéndole 110 soldados, y que este jefe estaba amagando á la Coruña con fuerzas importantes, temiendo verificase su entrada en la plaza de un momento á otro. Aconsejábale por lo tanto que se dirigiese á marchas forzadas sobre la misma á evitar el conflicto inminente que se presentaba. (2)

Estas impresiones alarmantes, también se las transmitía Villalonga al Ministro de la Guerra el día 19:

«En esta capital se conserva el orden y tranquilidad á toda costa según tengo manifestado á V. E. en mis anteriores comunicaciones cuya situación habría desaparecido ya, si afortunadamente el Gobierno hubiera dirigido fuerzas embarcadas en vapores desde el Mediodía ó en otros buques desde la costa de Cantabria; pero continuará aflictiva y yo sujeto á soste-

(1) De nuestro archivo particular.

(2) Doc. fac. por nuestro ilustrado pariente D. Eugenio Carré Aldao.

nerme en esta plaza con apuros mientras no se me auxilie por mar ó el general Concha no venga á ponerse en comunicación conmigo para lo cual espero se sirva V. E. ordenarle lo conveniente.»

Concha, contéstale en el mismo día 19, que al siguiente día se le reuniría en Orense seis batallones, cinco escuadrones y una batería de montaña y que con este contingente saldría el 21 «para perseguir acerbamente á los enemigos según las noticias que reciba de sus movimientos» agregándole que «del 23 al 25 llegarán á Villafranca tres batallones y una batería rodada, verificándolo también en la misma fecha á la Coruña otros tres batallones más.» (1)

FRANCISCO TETTAMANCY.

(Seguirá.)

oo

### A Cervantes y Shakespeare

FALLECIDOS EN 23 DE ABRIL DE 1616

(CONCLUSIÓN)

«Señor,—dijo en español,—  
Ahí habeis visto una estrella?  
Mirad una luz más bella,  
Puesto que es la luz del sol.»

«Radiante en su frente brilla;  
Ninguna nube la empaña:

(1) Doc. fac. por D. Eugenio Carré Aldao.

¿Hallará mi noble España  
Quien supla á esta maravilla?

«Vuestros dones abundantes  
Reclamo en esta ocasión:  
¿Podrá haber compensación  
Para el que pierde á Cervantes?»

«Muy fundados son tus ruegos;  
Mas, según tengo entendido,  
Ese sol sólo ha lucido  
En España... para ciegos.»

«Y aunque me sea notoria,  
Quiero que el mismo Miguel  
Nos cuente, sucinto y fiel,  
Un relato de su historia.»

«Señor, no puedo mentir  
El ser que en mi ser se encierra,  
Pues bajé sólo á la tierra  
Para l'orar y sufrir.»

«A hablar el deber me arrastra  
Aunque mi pecho taladre:  
Mi patria en lugar de madre  
Fué para mí mi madrastra.»

«En ella olvidado fui;  
Mas con todo llegó un día  
En que mi sangre pedía  
Y yo le dije, héla aquí.»

«De la armada turca espanto  
Ví orgullosa su bandera...  
Mas quedé por suerte fiera  
Manco y esclavo en Lepanto.»

«Y si logré libertad,  
Aunque el decirlo me aflija,

—Hola! Hola!—exclamó excitada vivamente la curiosidad el Sr. Albertino.

—Ya puede V. comprender cuanto me interesará estar al tanto de todo lo que ocurra.

Ahí es nada—continuó con visibles muestras de satisfacción.—Sensacionales, amigo, sensacionales las noticias que se me han dado, aunque someras, porque esperamos á V. esta tarde en casa de Lizza para que las repita ampliadas.

—Pero algo podrá V. adelantar al respecto.

—Nada más sino que le ha sucedido la mayor de las desgracias que una persona de sus condiciones puede sufrir.

—¡Dios mío! ¿Acaso su hijo?...—exclamó Elena.

—Quite V. allá; ¿y eso es lo peor para un palaciego como él?—No, señora, no; para un hombre que goza del favor de los poderosos, siempre rodando de Corte en Corte, honrado con la benevolencia de los soberanos, el máximo de las desdichas consiste en verse súbitamente caído de su alto valimiento.

—Mas como pudo acaecerle semejante contratiempo?—interrogó el Sr. de Orsi.

—Repito que ignoro detalles, y si solo tengo conocimiento que fué á causa de su amistad con la familia de los Tarquinio.

—Concí mucho en otro tiempo al Conde Raoul de ese nombre.

darlo después de tan palmaria demostración de lo bien que comprende su cometido.

Lo único que en V. me admira hasta asombrarme es no comprender donde pudo haber adquirido tan vastos y profundos conocimientos en el arte de educar, y esto cuando apenas alborcaba á la vida, pues según noticias desde hace seis años habita en la parroquia de B. Supongo—añadió sonriendo—que la sociedad del buen sacerdote y de su hermana no sería la escuela en que V. se formó.

—¡Ah! no; tiene V. razón,—exclamó Luisa con voz en que había un dejo de amargura; no fué aquella la escuela en que yo me formé sino otra muy diferente.

—¿Otra?

—Sí; la de la adversidad.

—Famosa por cierto, y sobre todo práctica;—dijo el tío Casiano poniéndose en pié;—pero ignoraba hasta hoy que produjese tan excelentes pedagogas.

Dirigiéronse al interior de las habitaciones, habiendo Luisa llamado á las gemelas y entrando en la sala á tiempo que se hacia anunciar la visita del Barón de Rocatagliata.

Mi querido amigo,—dijo saliéndole al encuentro el Sr. de Orsi;—son tan pocas las veces que tenemos el gusto de verlo por aquí que no puedo menos de admirarme y felicitarle al propio tiempo.

Si volvi á ver á mi hija,  
Lo debí á la caridad.»

«Cuando mis fuerzas de un bote  
Amenguó la edad que abrumba,  
Mi espada trocando en pluma,  
Señor, escribí el *Quijote*.»

«Mas, aunque Yago se ensancho  
Llamándome Sol, presumo  
Que España me vió... á lo sumo  
Por el lado de una *Mancha*.»

«Pues mientras ví enriquecer  
Allá abajo á más de un necio,  
Hambre, miseria y desprecio  
Llegué sólo á recoger.»

«Basta, Miguel; no prosigas.  
Santiago, ya lo has oído:  
No concedo lo pedido;  
Y es inútil cuanto digas.»

«A regiones tan ingratas  
Enviar almas tan bellas!...  
Para el caso que hacen de ellas  
Tendrán la de un Papanatas.»

«Y aunque vengais un enjambre  
Y agucéis vuestros ingenios  
En pedir... ¡No hago yo genios  
Para que los maten de hambre!»

«El que viene de ti en pos  
Elevó el habla española:  
Hasta hacerla única y sola  
Digna de hablarse á tu Dios!

«Mas, juro por mi poder  
Si al sabio tratan con mengua,  
Que hasta esa preciosa lengua  
Se ha de venir á perder.»

«Pueblo que niegas tu ayuda  
Al saber, tiempo verás  
En que *beaftes* llamarás  
A la carne medio cruda.»

Al ramillete *bouquet*,  
A una comida *ambigú*,  
A un gabán un *pardessus*  
Y á una velada *soirée*.»

Con indocto frenesí  
Un escritor de esa Iberia  
En su prosa jocoseria  
Dirá ¡volvamos en sí!»

«Habrá furor epidémico  
De escribir; y aunque te duela  
Con su pluma... *de gacela*  
Se lucirá un académico.»

«Y en fin, ha de verse el día  
Que escribiendo á troche y moche  
Se estampe... ¡que era de noche  
Y sin embargo... llovía.»

Señor, ¡tan dura sentencia!  
«Silencio, y lo dicho dicho:  
Es justicia y no capricho.  
Ha terminado la audiencia.»

Esto me contó el amigo:  
Y de decir me relevo

Que no invento nada nuevo,  
Y que se cumplió el castigo.

Fueron unos ignorantes  
Nuestros señores abuelos;  
Mas, ¡por los divinos cielos,  
Buen vengado estás, Cervantes!

En España se ingertó  
La francesa algarabía,  
Y ha llegado el triste día...  
Hasta de que escriba yo!

Pero, en fin, como en disculpa  
No me ocuparé más de ello,  
Y entonaré á voz en cuello  
¡Mea culpa! ¡Mea culpa!

## PROSA Y VERSO

### ¡Cómo está la Sociedad!

#### I

- .....
- ¿Me quieres?  
—Puedes dudarle?...  
—¿Como yo á ti?...  
—Con toda mi alma.  
—¿Me olvidarás?...  
—¡Pero, Dios mio, esas dudas!...  
¡Yo te dí motivo?  
—Y bien, dí.  
—Jamás; aunque me propusiera  
hacerlo no podría conseguirlo.  
—¿No me engañas?...  
—¡Engañarte!... Pero ¿aun no  
estás convecido de mi amor?  
—Júramelo.

P t!—Hizo el Barón:—como todas las noches pasamos largos ratos gozando juntos de las emociones que proporciona un jaque-mate...

—Lo cual no es razón—interrumpió Elena—para que los demás dejemos de participar de su agradable compañía.

El tío Casiano que tenia entre cejas al tal sujeto y que no era hombre capaz de hacerse violencia por espacio de mucho tiempo, dijo tendiéndole la mano:

—Y yo aunque con pesar, tengo que dejar esta grata sociedad, pues antes que en la parroquia suenen los tres cuartos para las doce, mi fiel Juan me aguarda siempre con la mesa puesta.

—Lo cual me advierte también que no debía haber elegido hora tan inoportuna,—siguió el Barón,—á no ser por la urgencia del motivo que á ver á Orsi me trae.

—Pues con él dejo á V. para que hablen á sus aachas;—concluyó el tío Casiano despidiéndose.

Sin más preámbulos tomó asiento el visitante, no sin haber antes saludado muy afectuosamente á las señoras de la casa con especialidad á Leonor á quien todavía continuaba haciéndose la ilusión de considerar como su futura nuera y la cual habia dejado á un lado su bordado para hacerle homenaje. Hizo al paso una leve inclinación á la institutriz; que

no valia más, á juicio del orgulloso aristócrata, una persona mercenaria.

—Pues sí, amigo mio,—dijo reclinándose cómodamente en la mullida butaca;—tendrá V. que retrasar hoy su almuerzo á trueque de no quedarse sin las nuevas de importancia que vengo en persona á traerle.

—En primer lugar,—contestó el Sr. Albertino,—que el sentarse á la mesa más ó menos tarde no es un mal irreparable; segundo, que aun esta pequeña molestia puede evitarse si V. se digna acompañarnos en ella.

—Se lo rogamos,—intervino Elena con acento insinuante.

—¡Perdón! pero ya saben Vds. cual es mi regla fija, pauta invariable de la cual no salgo sino en casos muy excepcionales. A no ser por eso, de nadie como de Vds. aceptaría con mayor gusto, una invitación de esa clase.

Descúden, que procuraré entretenerles el menor tiempo posible.

Es el caso, carísimo Orsi, que anoche llegó de la Corte á pasar breves días de descanso un hermano del Sr. de La Lizza nuestro convecino. Esta mañana estuve á visitarlo y entre la multitud de personas por quienes le pregunté y de las que me suministró noticias lo hizo también dándomelas frescas y gordas de aquel Bossio, el de la amenazadora visita anunciada.

—Pues bien, te lo juro por esa luna que plácida y sonriente nos contempla...

Rojo de ira el astro de la noche, por tanto cinismo, ocultóse tras de una ligera nubecilla.

## II

—¡Pobre Luisa!... Me adora... y la verdad es que no me siento con fuerzas... Siempre vengo dispuesto a provocar un rompimiento y no hago más que preguntarla si me quiere... «¡Con toda mi alma!»... «Jamás»... «Lo juro»... y ¡cómo temblaba la pobrecita al decirlo!... Pero nada, imposible... Por lo mismo que ella me quiere no tengo valor para seguir engañándola... Pero... ¿cómo me arreglo yo?... ¿Cómo decirle?... ¡Sería matarla!... Es necesario hallar un medio... Sí, eso es... ¡magnífico!... Mañana mismo... Bah... soy un insensato... Si me ve con Rosalía... comete un disparate como hay Dios... O tal vez se ponga mala, y... No, este medio no es bueno... Los celos servirán tan sólo para aumentar esa pasión que en mal hora le hice concebir... La verdad es que soy el Tenorio del siglo... Porque si Luisa me quiere, lo que es Rosalía... Y Ana... y Amalia... y Clara... ¡Vamos! cuando se descubra el lio, vaya un idem que me armarán... Luisa es la que más me quiere, no hay duda... ¡Si lo conoceré yo!... ¡Poco perito que soy en esta material!... Por eso... no quiero seguir engañándola como á las otras... Pero ¡caramba!... se enamoró tan de prisal... Y el caso es que cada vez se va enamorando más... ¡Cáspita!... pensemos un medio... Y mañana mismo... pero sin vacilar... Algún día me agradecerá esta prueba de aprecio.

## III

—¡Necio!... Se va tan creído de que le quiero!... y es necesario que siga creyéndolo... Mamá tiene razón... Enrique es el partido que me conviene... Es rico... de buena sociedad... y muy presuntuoso y tonto de capirote ¡Donde está Carlos!... Y la verdad es que le sigo queriendo... y le querré mientras viva... ¡Dios mío!... ¡Por qué Carlos no había de nacer rico... O hacerse después... para el caso es lo mismo... Porque yo le quiero... Vaya si le quiero...; pero, lo que dice mamá... Hay que estar á lo positivo... Aquello de *contigo pan y cebolla*... Será todo lo romántico que se quiera, pero no tiene aplicación en estos tiempos... Yo no dejo de comprender lo que dice Carlos... Nuestro hogar sería un paraíso, un idilio perpétuo... pero con Enrique será un *petit* palacio... Estaré rodeada de lujo y de doncellas, tendré coche, caballos... Nada, nada... Hay que seguir engañando... ¡Paciencia, corazón!...

EMILIO CANDA.

## A MUROS

Ao meu bó amigo Hirt-  
berto Martínez Esparis.

Soberba vila que vestixios gardas  
d'un pasado feliz que non se atopa  
nos ciclos que hoxe fuxen camiñando  
sin rumbo certo,

Deixa que á miña lira sone leda,  
e en acordes de gratas armonías,  
gabarte poida, cal tí así o mereces,  
meigo curruneo,

D'esta patria adourada, qu'esquencida  
de cota pol-os seus, en pranto horrendo  
fundíndoa van, sin que o sosego veña  
a calmar seu door.

Ao celta valeroso ti recordas;  
ao grego e ao fenicio, agarimaches;  
e do román, presentas no teu seo  
feixes de huellas...

A maxestá do dólmen e o menhire,  
o altivo castro ó vale domeñando  
donde da Serra, Louro e Miraflores,  
marcados sinos

Do podentio son d'aquelas razas  
que tí palpaches e desaparecieron...  
e das que agora, o espíritu afixido  
en van evoca.

Tí fuches berce de varós ilustres;  
tí da naval industria fuche emporio;  
dos astilleiros teus, á sona conta  
que o mar surcaron

Naves xentiles, que en sanguentas loitas,  
cal a das Dunas, groria conquistaran  
ao mando de Feijóo, aquel galego  
patricio insine!

En premio as tuas virtudes, n'outros tem-  
ñaladas mercedes prodigáronche (pos,  
os reises castelás e ricos-homes,  
que hoxe che negan

O cacique felón, que t'esnaquiza,  
como esnaquiza á todo o chan galáico,  
tramándolle as arterias do Progreso  
para él medrare...

Os tesouros que o mar, ao home regala,  
e en extractiva industria se convarten,  
elementos en non leixanas fechas  
de vida foran

Pra tí; mais hoxe, centralismo fatal  
que á España asola, matou teu benestar...  
e vas xemendo... e á eito tí esmoreces,  
Muros amado...

Formosa vila que d'encantos chea  
que o mar vai arrolarte pol-o oleaxe  
que á cotío de yodo te perfuma;  
¡eu te saúdo!

E é saúdarte, como a gaviota  
que cruza axiña tu'alonga'la ría.  
dende a antiga Brigancia, os ars te levan  
os meus suspiros...

FRANCISCO TETTAMANCY.

A Cruña.

## CRÓNICA TEATRAL

La compañía que dirige el señor Nadal, y que viene actuando en el teatro-circo Emilia Pardo Bazán, continúa mereciendo los aplausos del público que asiste todas las noches á las representaciones.

Cierto que la concurrencia no es por lo general tan numerosa como la empresa deseara, sobre todo en las localidades de preferencia, pero eso débese en gran parte—y hay que decirlo con toda franqueza porque es una verdad reconocida por todos—á que «la buena sociedad coruñesa» prefiere los espectáculos gratuitos, cuesten lo que cuesten, á los de pago, no precisamente por falta de dinero, sino por sobra de tacañería y por exceso de ridiculez.

Nuestro público distinguido está convertido ya en público exclusivamente dominguero y de días de moda. Hay que confesar que eso es cursi de necesidad y propio solamente de la *high-life* de Villaterrones y de la aristocracia de Peñafreganzo.

Por lo que se refiere á las obras puestas en escena por la compañía del Sr. Nadal todas obtienen una interpretación esmerada que en conjunto merece elogios y plácemes.

Con esto y con advertir que los principales artistas alcanzan todas las noches justos aplausos en las escenas más culminantes de las obras; con hacer constar que *Enseñanza libre* sigue dando muy buenas entradas y las que aun habrá de dar, pues es zarzuela á la que el público coruñés le tomó querencia; con decir que *El mozo crúo* todavía figura con éxito en los carteles, aquí donde son muy contadas las familias que van dos noches á presenciar una misma función, y con repetir que la orquesta está verdaderamente notable, como nunca la hemos oído aquí en temporadas análogas, gracias sin duda á los esfuerzos del competentísimo maestro Sr. Cristóbal, que la dirige, no hay necesidad de añadir más para saber que las funciones merecen verse y que la compañía es realmente acreedora al mayor favor del público.

Digamos por último que las obras estrenadas en la pasada semana no han llegado á alcanzar más que un éxito pasajero. Y digamos también que anoche debutó con *El Bateo* el tenor cómico don Ernesto Esperante, hijo de esta capital.

## CRÓNICA SEMANAL

## PALIQUE

—¿Pódese entrar?

—Adiante. ¿Qué milagre tí por acó, amigo Xan?

—Pois verá vostede, tío Chinto: como nos atopamos n'uns tempos tales d'estomballamento, nos que os organismos inda que sexan de buxo trónzanse cal se foran papel d'estraza de acá, a minción que encomendoume o probe de Mingote que como vostede sabe desmaziado estalle aleixado fai tempo; e agora menos mal: vai xa entrando na comida e deixando o leite...

—Gracias á Dios, home, tamén era tempo.

—E inda mais; o probe de Menecho que tamén esprimenta hoxe grandes desconsolos pol-a perda inmensa que acaba de tere, e da que non quero falar porque á min tócame tamén parte nos seus doores. En fin tío Chinto, á humanidade váiselle rematando c'a falla das persoas boas. As malas sonlle as que perduran. ¡E canto comechin abonda, ira do Ceo n'esta empodricallada sociedade!

—Ti, como de cote, falanguero: e como de cote marmulador.

—Perdoe, tío Chinto; esto non lle é marmular: son desaforos d'a miña alma que farta está de palpare tanta incongruencia...

—Mais, ¿andas tí metido en algún lio?

—¡Ca, non señor! bós lios té moslle na nosa Cruña c'os jaleos dos festexos que se aveciñan. As tales festas, paréceme que van resultare falladas...

—Dirás fallidas.

—Para o caso ello mesmo; porque esto de facer festas sin *perras*, solasmestes pode abrigarse no maxin d'un desequilibrado...

—Ti sempre mala lengoa.

—Mala lengsa, non señor, e disimule; ahí ten vostede a vila de Santiago, xa que de festas falamos: ¡Cantos gastos en valuto, para un día solasmentes; e entre tanto, ¡pobre pobo! En troques malia de nosoutros os que contribuímos para todas estas trangalladas, co'a nosa faltriqueira. Xa se decatara vostede cando chegue o día das pagas quen é o que protesta.

—Nada, ti cortando sempre.

—No corto en valuto. Aquí vái senos á todos o folgo pol-a boca e pol-o...

—Ben, ben, non sigas Xaniño: a tua lengoa dalle centa e raya á de Mingote.

—Esto e un favor conque vostede quere distinguirme e que agradezolle. Pois íballe espricando que o folgo vaisenos á todos os gallegos pol a... boca; e se non digo verdade, ahí ten vosté esas xuntas dos caciques que tiveron en Compostela aproveitando a visita do noso Rey. Foron como sempre compretas faramalladas. Os d'un bando tremando pol-a dita d'an dorga, non tiñan reparos en troar contro do cabalo do Santo Apóstolo: somellaban a representación da loita de Clavixo; os outros en troques, abogaban porque axiña se rematase o ayuno que

veñen esprimentando dende as *Kalendas grecas*. Probe pobo, repitirei, ¿cando adprenderás a tere uso de razón?

—¡Ay, amigo Xan, conque lamentacións ves ti agora! ¿Non sabes que o pobo estache de cote na menor idade, qu' é inconsciente?

—¿Inconsciente de vosté, tío Chinto? mal apricada estalle esa verbe. Inconsciente o pobo cando d'él vai saíndo tanto político cativo como acontece, sin ir mais lonxe, n-esta provincia, que somellan verdadeiros fetos, sin mais concencia, uns, que as tragadeiras moi anchas, e os outros a ñoranza mais crasa? Vaya por Dios, tío Chinto, vosté está na horta: nin que non vivira n'estes tempos de estomballamento!...

*Pol-a copia,*

XAN DE MORÁS.

## La Galleta OLIBET

es un poderoso reconstituyente

## INFORMACIONES

### El Sr. Salinas

Con una desesperante lentitud continúa la mejoría que se inició en la grave enfermedad que viene padeciendo nuestro querido director.

Hacemos fervientes votos porque dicha mejoría aumente de un modo rápido y que en breve veamos completamente restablecido á tan excelente amigo.

### D. Vicente Diaz González

Este nuestro querido amigo artista pictórico ha pintado sobre una placa de plata donde se leía el programa de la función que la sociedad *La Piña*, del Ferrol, dedicó á S. M. el Rey, una bellísima miniatura representando el retrato de la Reina madre D.ª María Cristina.

Felicitamos al querido amigo por este nuevo trabajo revelador de sus inmejorables condiciones artísticas.

### Un ruego

Quéjense,—y estas quejas no dejan de ser algunas veces justificadas—que los trenes que tocan en la estación de Santiago del Burgo, sufren retraso en las salidas, ignorándose á que obedece la demora; ocurriendo en algunos casos que los descendentes de los mixtos de la mañana y tarde que llegan á su hora á dicha estación, tienen los viajeros que sufrir una larga parada, para dar la entrada y salida á los trenes correos.

¿No podría demostrar alguna más diligencia el Jefe de la estación del Burgo, evitando de esta

forma las molestias que se ocasionan á los viajeros?

### Enhorabuena

Ha sido nombrado para el prestigioso cargo de lectoral de la Basílica de Lugo, el doctísimo canónico secretario de Cámara de aquel Obispado, nuestro muy querido amigo D. Manuel Lago González.

Le felicitamos cordialmente.

### La Granja Agrícola experimental de la Coruña

Encuéntrese entre nosotros desde el último miércoles, nuestro querido amigo el antiguo periodista y probo empleado del Ministerio de Agricultura D. Víctor Velasco, que viene como delegado especial de la Dirección general del ramo, con el objeto de ampliar el expediente iniciado por el inspector jefe D. Servando Gutiérrez, para depurar las omisiones y abusos que se llevan denunciado y que se dice haber cometido en la Granja Agrícola experimental de esta ciudad.

Sea bienvenido el amigo Velasco.

### Otro ruego

Se lo hacemos muy encarecido á la compañía la Tabacalera, para que se sirva suprimir esa elaboración de los cigarros que se llaman *recortados*.

Constituye la tal elaboración un tabaco cuya tripa averiada que se dice importada de Nueva York, produce verdaderas náuseas al fumador; aunque sea la forma del cigarro, por su capa, muy presentable.

Parécenos ser de justicia la demanda que formulamos, por bien de la salud pública; porque la clase de cigarros que denunciamos es un veneno que paulativamente va introduciéndose en los pulmones de los aficionados; y una vez que éstos pagan, y pagan con creces, el precio de un tabaco malo, justo es que se les atienda, dándoles por aquel, aunque no sea más, la elaboración similar anterior; es decir, que el monopolio, podría servirse poner á la venta aquel cigarro elaboración filipina, que por malo que fuese, aventaja con creces á los infumables *recortados*.

¿Seremos atendidos?...

### GLORIOSA DERROTA

*Diálogo pasional en un acto y en prosa*

por

GALO SALINAS RODRIGUEZ

*De venta en todas las librerías*

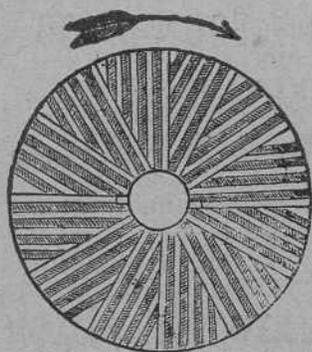
Precio: UNA peseta

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

**Germán Berguer**

**CIRUJANO - DENTISTA**

REAL, 88, PRAL.



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS  
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS  
PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para verano.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

**Andrés Villabril** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

## Salón de Peluquería

— DE —

**JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ**

Real, 26, pral.

Este establecimiento está montado con lujo y conforme á los adelantos modernos, contando con oficiales aptos.

Por un procedimiento especial se desinfectan los útiles del servicio.

Diligencia.—Esmero.—Higiene

**AMENEDO Y HERMANO.**—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

**ALFREDO DE LA FUENTE** LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de establecer una sociedad en los Cuatro Caminos y en la Travesía de Primavera en donde los socios encuentran toda clase de comodidades habiendo el mayor esmero en los servicios.

Todos los amigos de los socios pueden disfrutar de la misma.

## LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

## Melitón Fernández

CONSIGNACIONES, Y REPRESENTACIONES

CANTON PEQUEÑO, 12

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN



Nueva línea de vapores correos

**MALA REAL DINAMARQUESA**

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRESO, saldrá del puerto de la Coruña el 11 de Agosto el nuevo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

**SAINT CROIX**

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores construidos expresamente para correos y transporte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan cocineros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servicio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16

# LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

## JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

*Infinidad de utensilios para uso doméstico*

## FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

## MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

## Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.—Real, 30.—Coruña.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa a todas horas.

## José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

## Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, a prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

**CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

## FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRES, 154, CORUNA

# CALZADO DE LUJO Y ECONÓMICO

ULTIMAS NOVEDADES

## RAMON PAZ

IMPORTACION DIRECTA -- PRECIOS FIJOS Y MÓDICOS

SAN ANDRES, 32.—CORUÑA

## Gonzalo Martinez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## TEINTURERIE PARISIENNE

CASA FRANCESA DE FELIPE DUBOIS

Cantón Grande, 24, Coruña

Tintes en todos colores—Negros fijos permanentes para lutos.

ESMERO—PRONTITUD—ECONOMIA

Talleres: Carretera de Sta. Margarita, 10

Sucursal en el Ferrol: Real, 181

## Areal y Castro

**PAPEL MATAMOSCAS -- POLVOS INSECTICIDAS -- HERRAMIENTAS, CAMAS, JERGONES, LAVABOS, etc.**

Cantón Grande, núm. 8

**Manuela Jaspe de Cobreiro** Ancha de San Andrés, 9, 2.º

SUCURSAL: Estrecha de San Andrés, 13

Cascos, armaduras, flores, plumas, esprits, alambres, cintas, gasas, terciopelos, pasadores, velos y toda clase de artículos de novedad, para la confección de sombreros para señoras y niños. Todo a precio de fábrica.



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.690
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 19 de Julio el grande y magnífico vapor nombrado

## Santanderino

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, a quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino a las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica a los señores cargadores comuniquen a esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo a los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse a su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.